Mensaje a Claudio Debussy (Boceto sinfónico)

Message à Claude Debussy (Esquisse symphonique)

Epígrafe

Cuando los ojos de Claudio Debussy se cerraron ante la negra noche de la muerte, los músicos de España sintieron penetrar en su corazón una dolorosa y perdurable nostalgia.

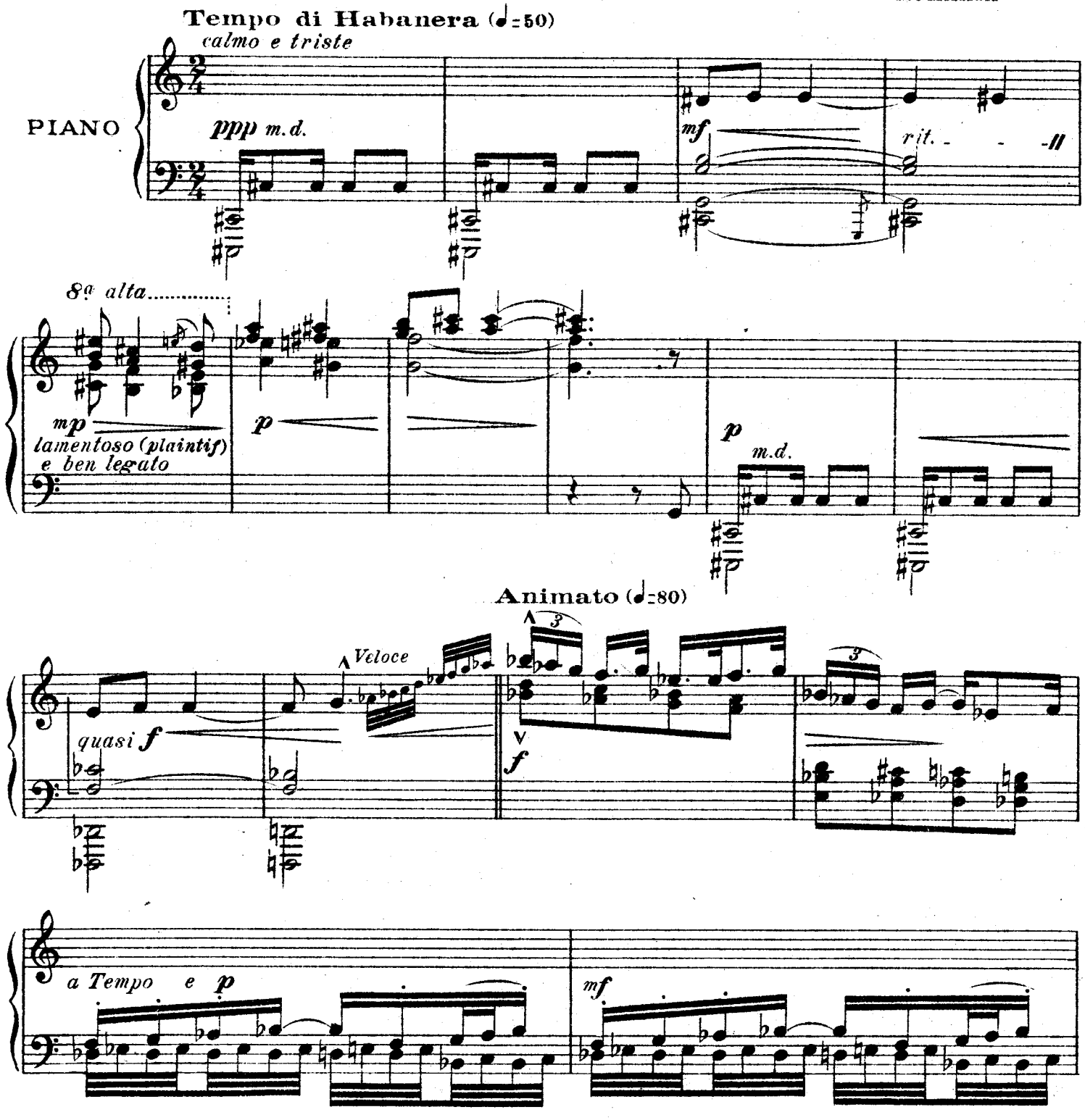
Epigraphe

Lorsque les yeux de Claude Debussy se fermèrent à jamais sur la nuit de la mort, une soudaine angoisse vint répandre au cœur des musiciens d'Espagne une inapaisable nostalgie.

Pour Ricardo Vines

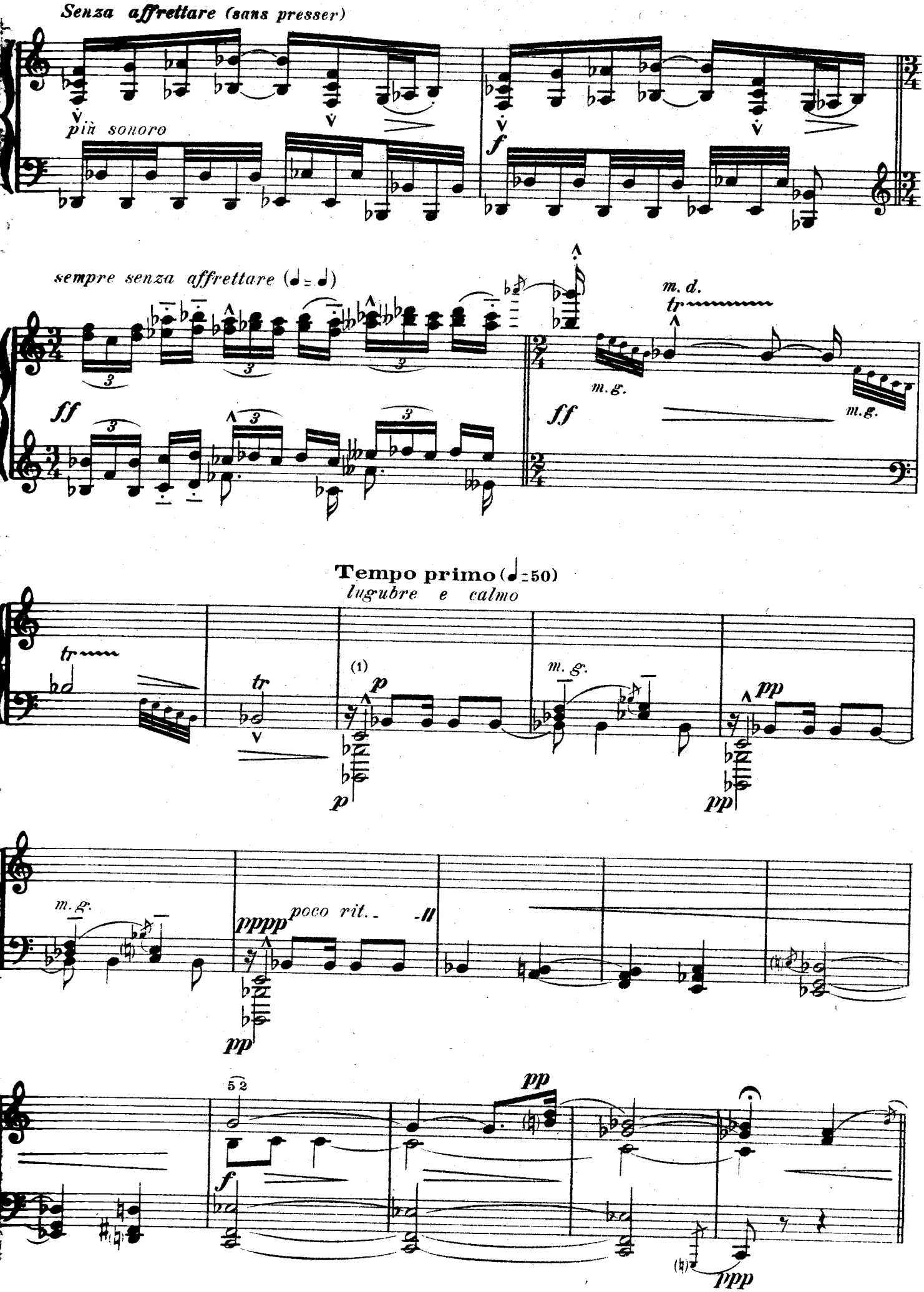
JOAQUIN NIN

MCMXXIX

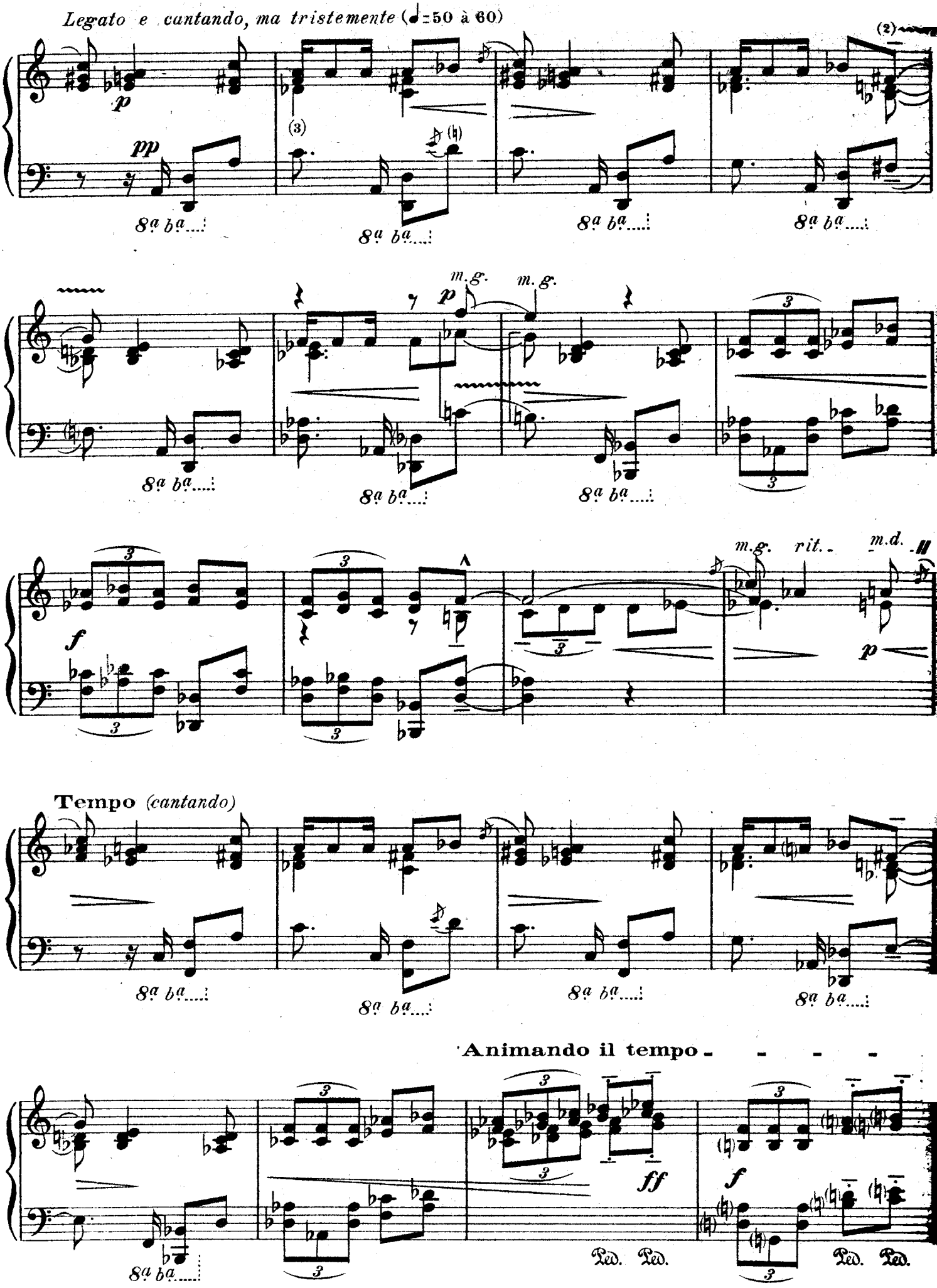


Copyright 1929 by Editions Max Eschig, 48 rue de Rome, Paris.
Copyright 1929 assigned to Associated Music Publishers Inc. New York.

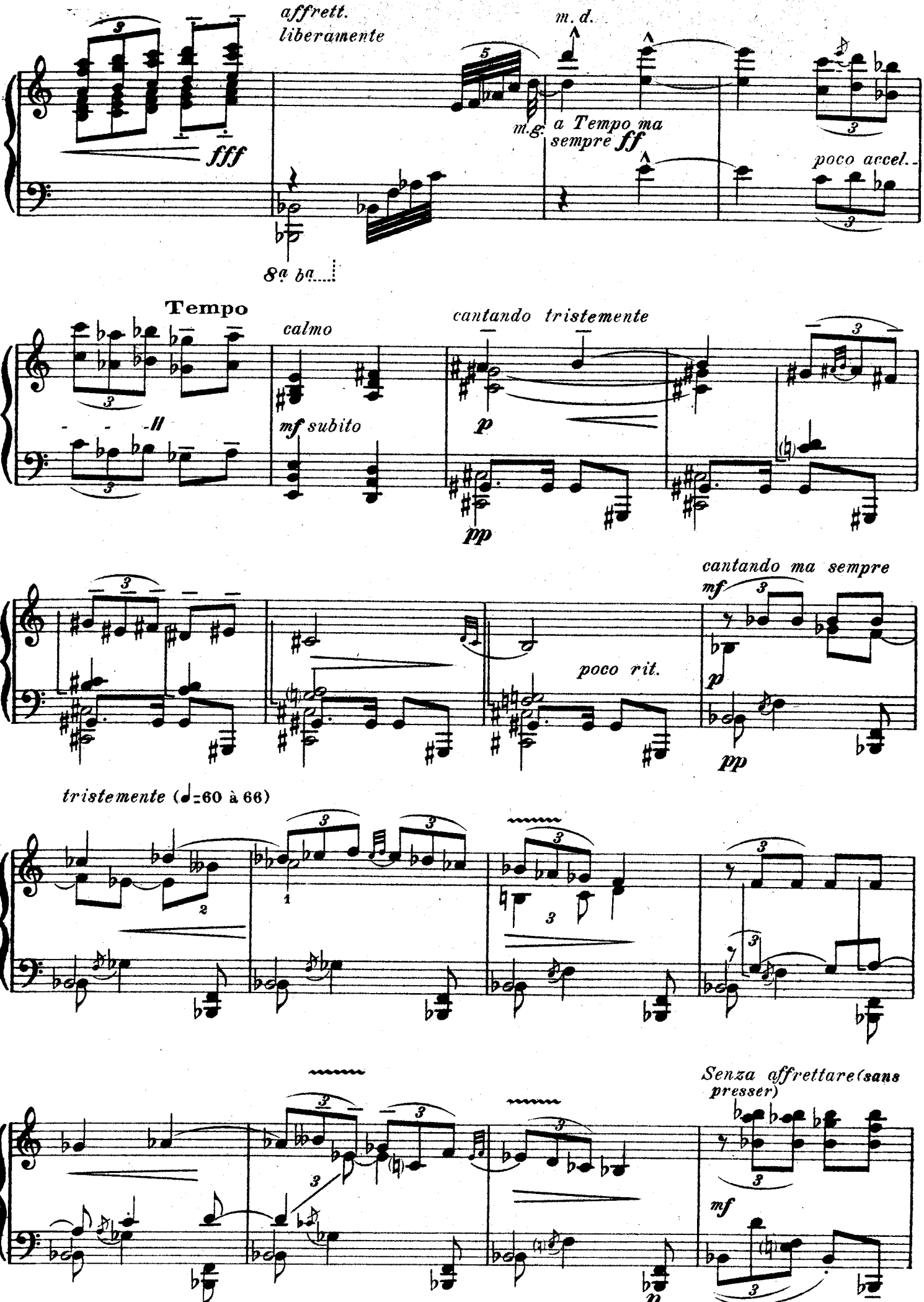
TOUS DROITS D'EXÉCUTION PUBLIQUE DE REPRODUCTION ET D'ARRANGEMENTS RÉSERVÉS POUR TOUS PAYS

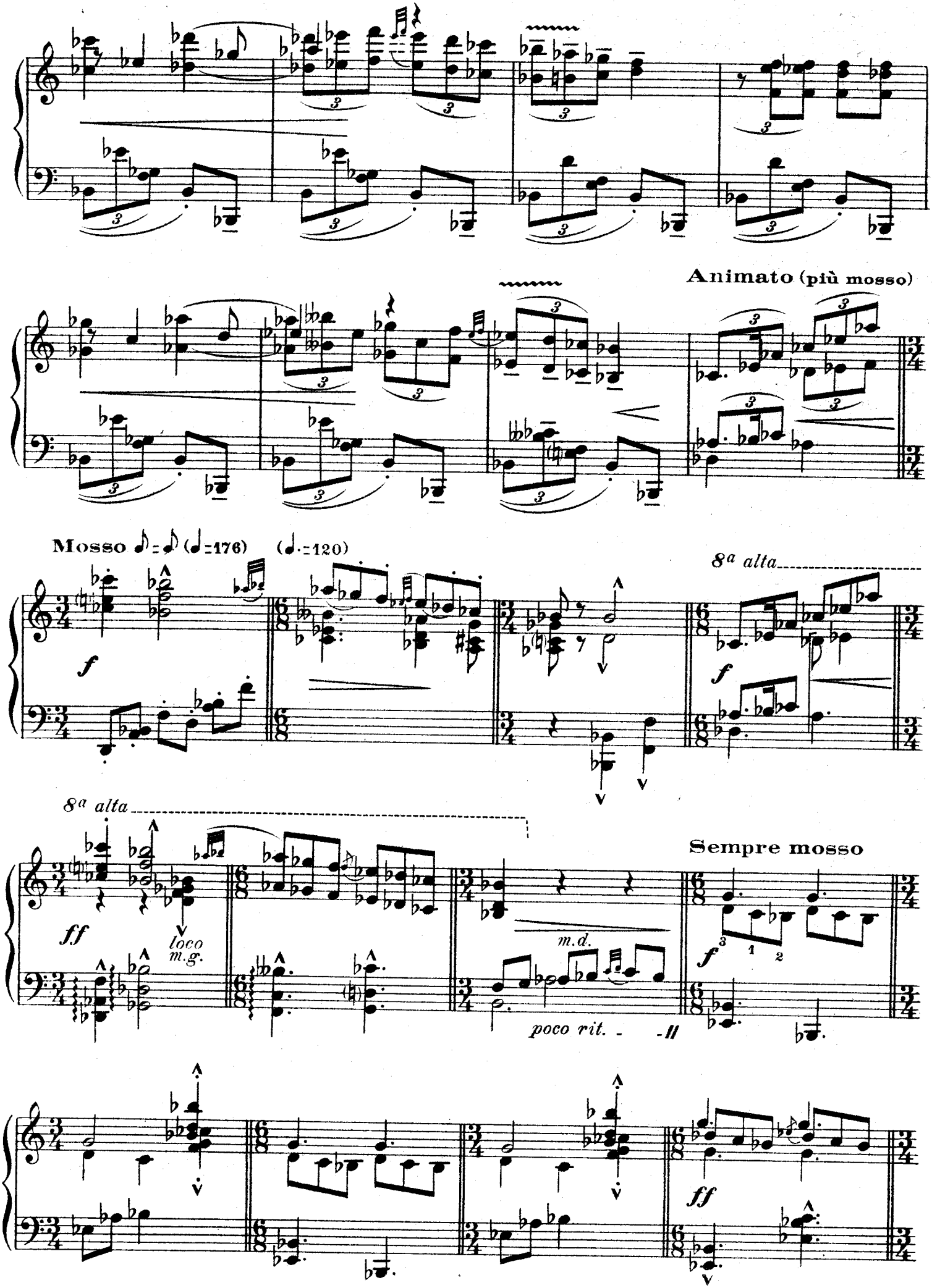

Senza affrettare (sans presser)
più sonoro
f
sempre senza affrettare (♩= ♩)
ff
m. d.
tr
m. g.
ff
m. g.
Tempo primo (♩=50)
lugubre e calmo
tr
tr
(1)
p
p
m. g.
pp
pp
m. g.
pppp
poco rit.
pp
pp
5 2
f
pp
(♮)
ppp

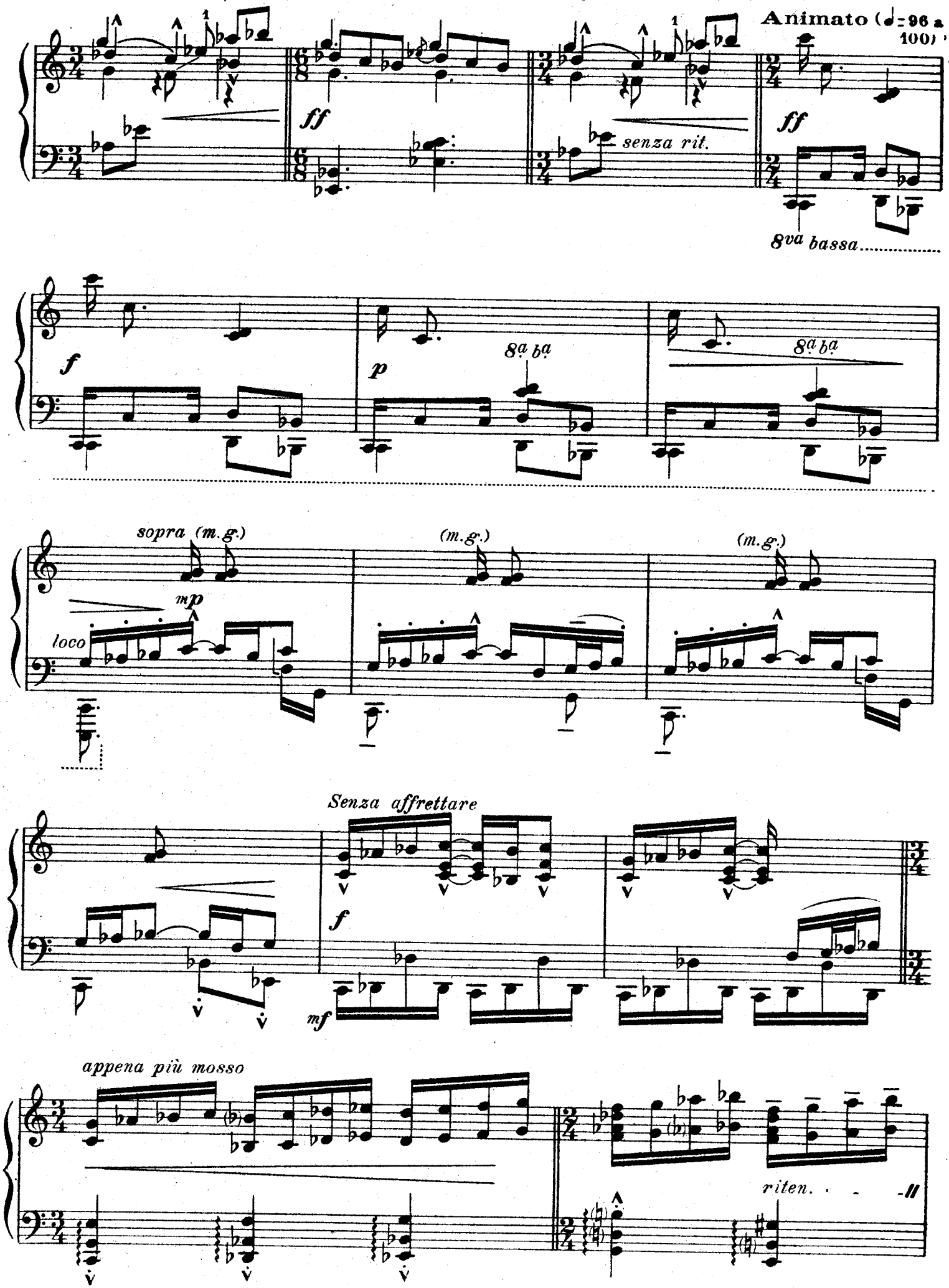
Legato e cantando, ma tristemente (♩=50 à 60)

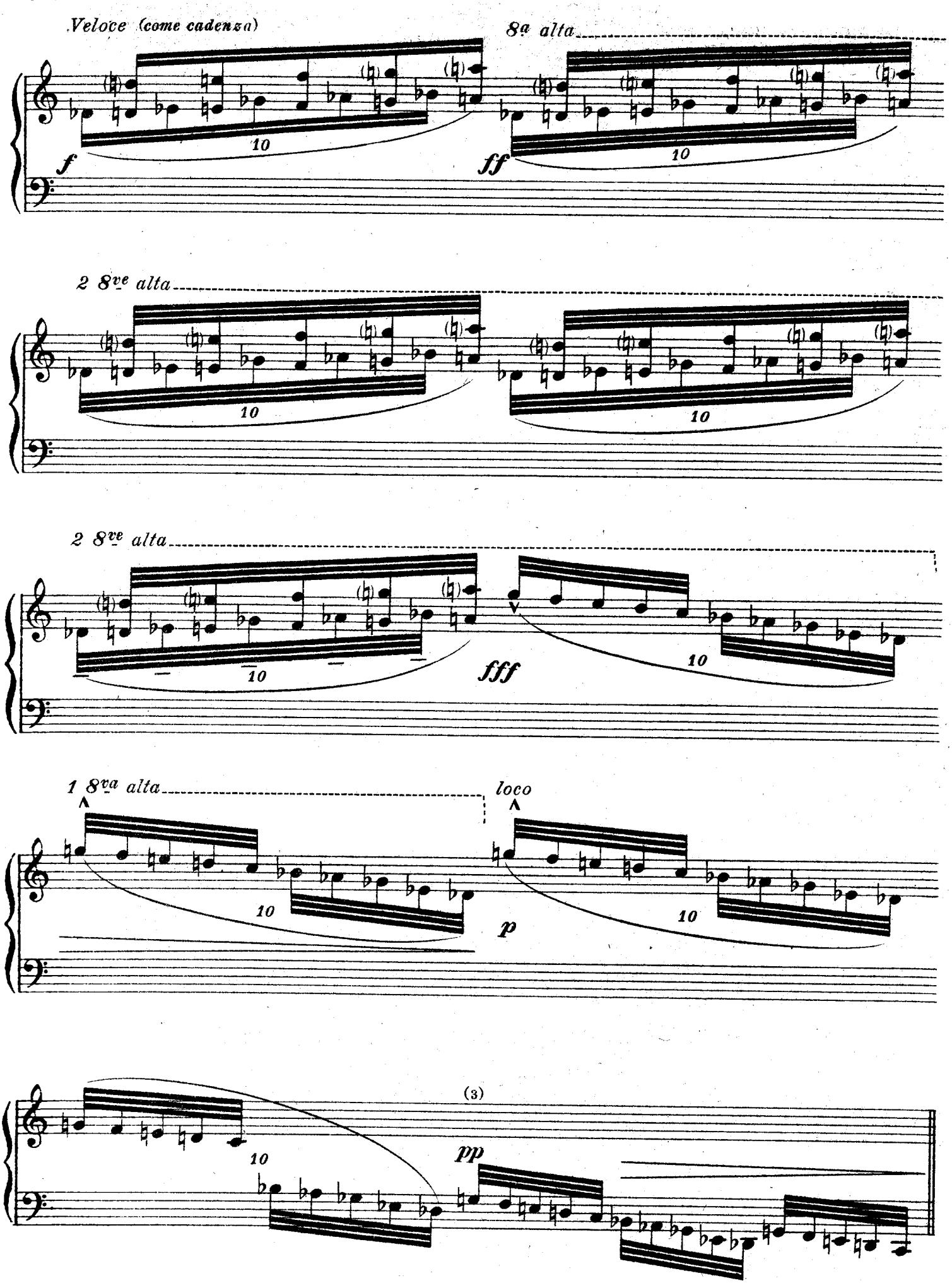


(2) Le signe ~~~~ équivaut à un *ritenuto* à peine perceptible et n'affecte que les notes comprises entre ses deux extrémités

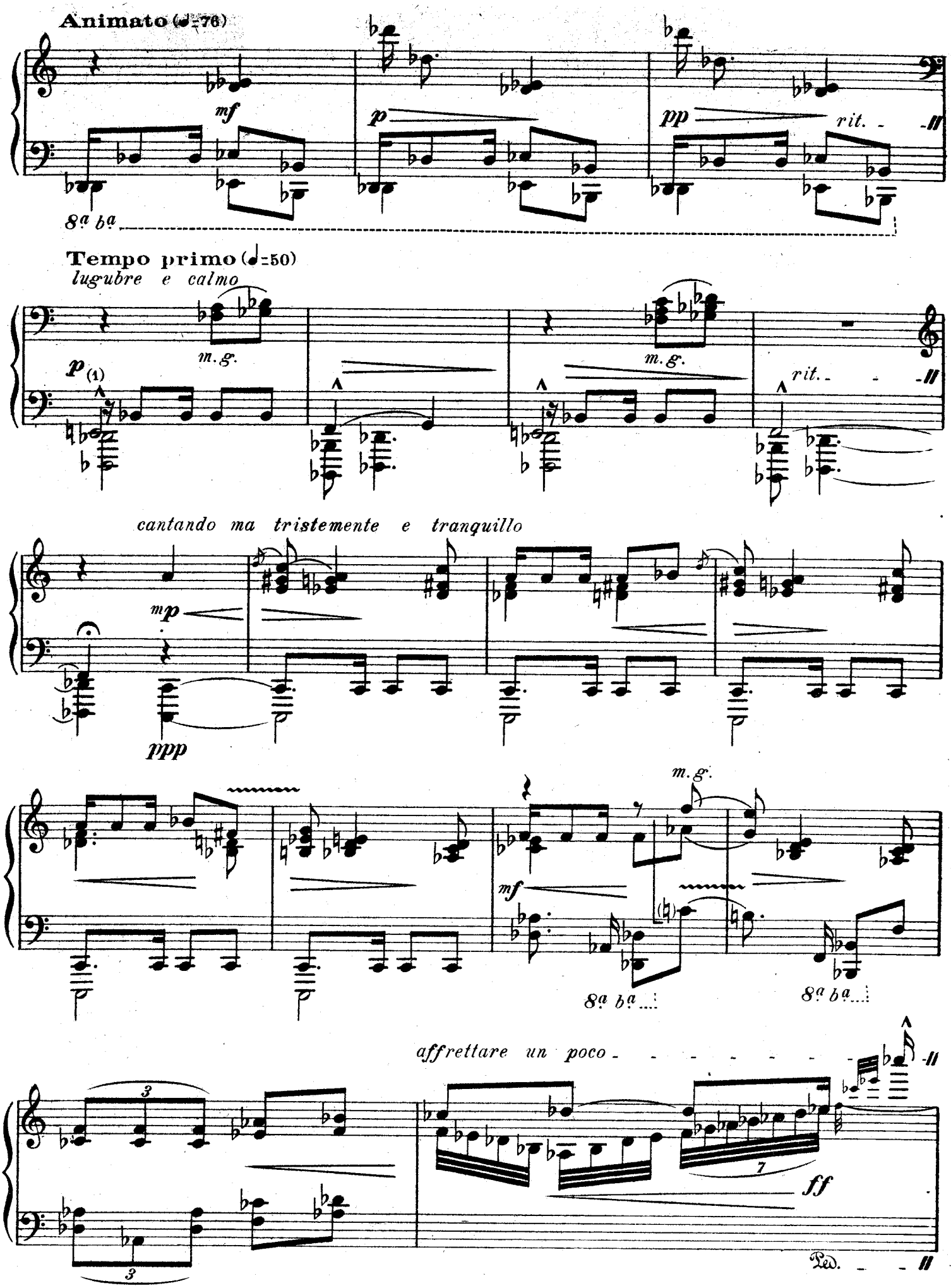

affrett.
liberamente
m. d.
m. g.
a Tempo ma
sempre ff
fff
poco accel.
8a ba
Tempo
calmo
cantando tristemente
mf subito
p
pp
cantando ma sempre
mf
poco rit.
p
pp
tristemente (♩=60 à 66)
Senza affrettare (sans
presser)
mf
p


Animato (più mosso)
Mosso (♩=176) (♩.=120)
8ª alta
f
8ª alta
ff
loco
m.g.
m.d.
Sempre mosso
f
poco rit.
ff

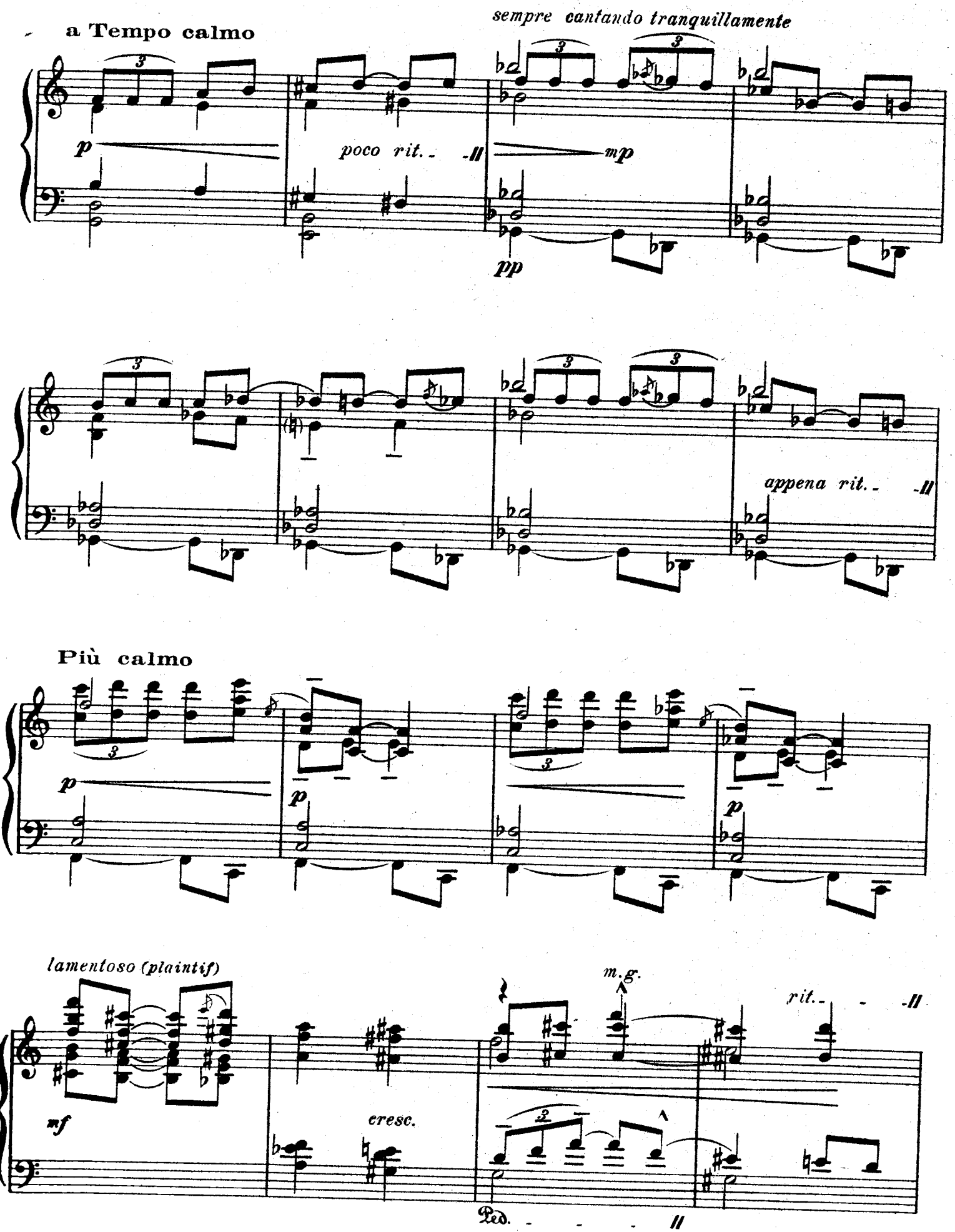

Animato (♩= 96 a 100)
ff
senza rit.
ff
8va bassa
f
p
8a ba
8a ba
sopra (m.g.)
(m.g.)
(m.g.)
mp
loco
Senza affrettare
f
mf
appena più mosso
riten.

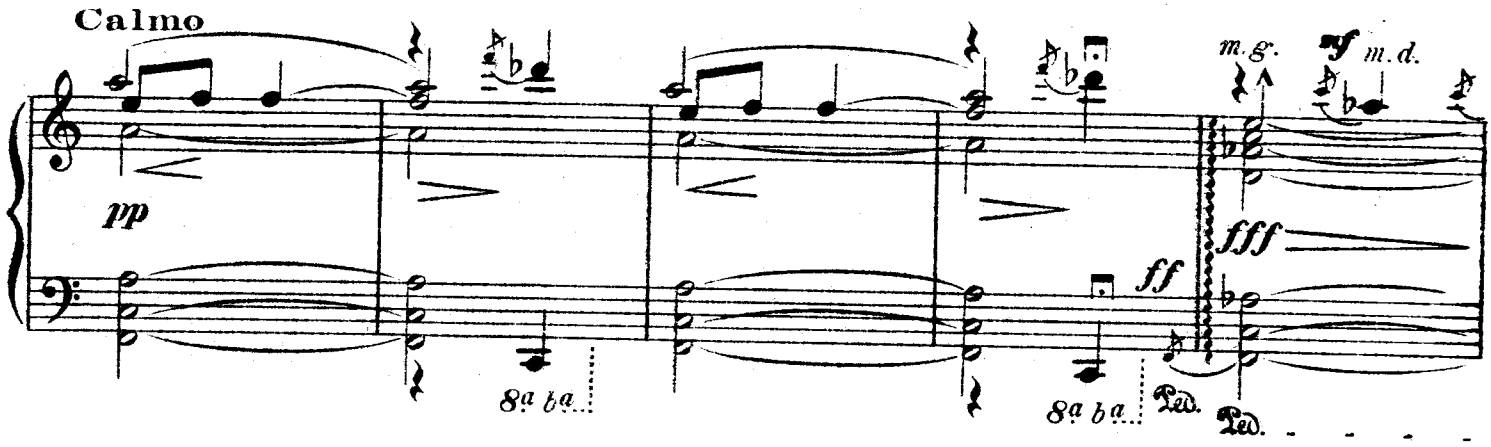


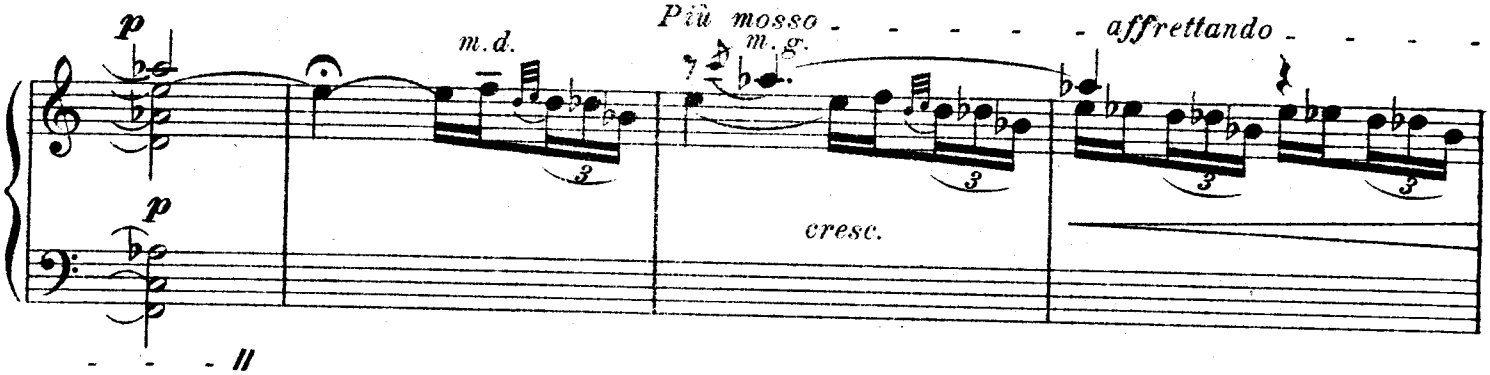
(3) L'effet contraire est possible, c'est-à-dire, on peut maintenir le *ff* jusqu'à la fin du trait et même jusqu'au premier ré bémol de la mesure suivante à condition de diminuer subitement.

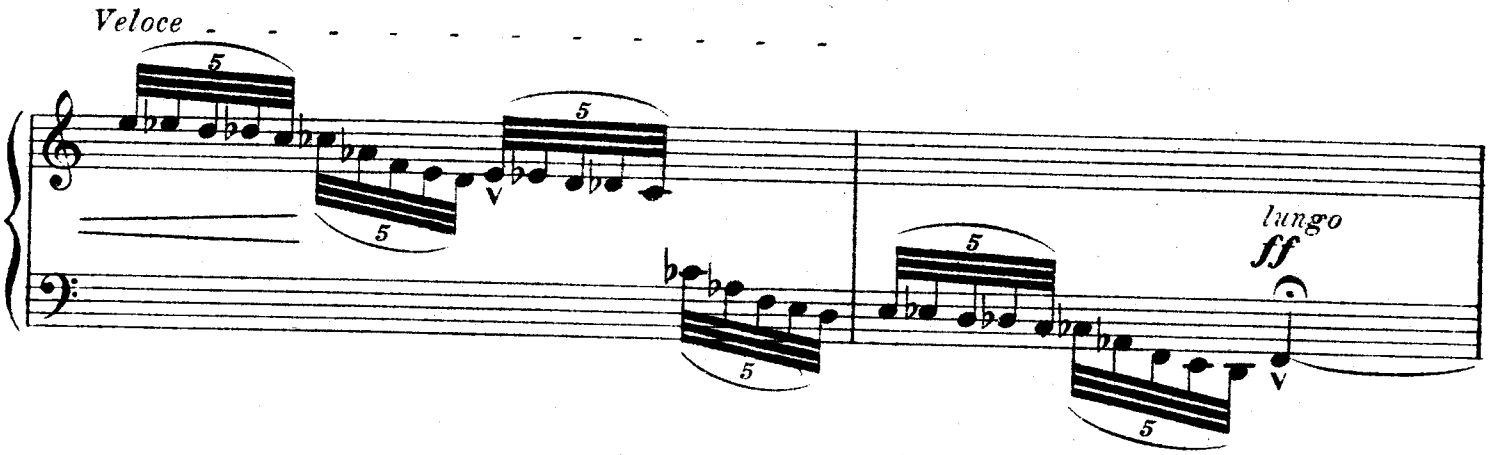


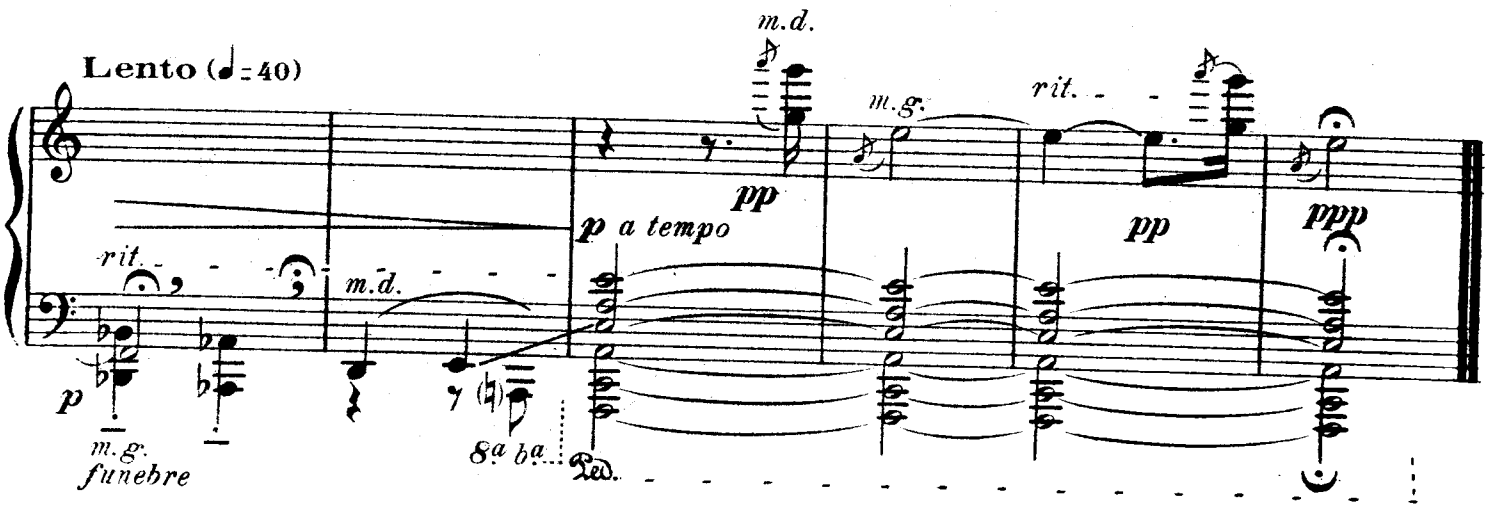
(1) Seul le *Mi* doit ressortir comme un glas lointain mais bien perceptible.


a Tempo calmo
sempre cantando tranquillamente
p
poco rit.
mp
pp
appena rit.
Più calmo
p
p
p
lamentoso (plaintif)
mf
cresc.
m.g.
rit.
Ped.


Calmo
pp
8a ba
m.g.
f
m.d.
fff
ff
8a ba
Ped.
Ped.


p
m.d.
Più mosso
m.g.
affrettando
cresc.
p
II


Veloce
lungo
ff


Lento (♩=40)
m.d.
pp
m.g.
rit.
pp
ppp
p a tempo
rit.
m.d.
p
m.g.
funebre
8a ba
Ped.